

KUPNÍ SMLOUVA

K 177/2016

Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace

V zastoupení: Ing. Jiří Machek, ředitel

IČ: 72048972

se sídlem: 533 14 Kladruby nad Labem, CZE

(dále jen „prodávající“)

a

Josef Leibetseder

IČ: ATU 42182204

Se sídlem: Mairhof 12, A-4121 Altenfelden, Rakousko

Kontakt: 00436645056139, info@kladruber.at

(dále jen „kupující“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

kupní smlouvu:

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je prodej níže uvedeného koně za účelem: hobby

jméno: **Sacramoso Animacion XI - 30**

nar.: 24. 4. 2012

pohlaví: valach

matka: 270 Animacion (G XLVIII)

plemeno: starokladrubský kůň

barva: š. Běl.

identifikační č.: 203006447574112

otec: S Espada XI

chovatel: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace, 533 14, CZE

majitel: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace, 533 14, CZE

Zdravotní stav při prodeji: kůň je v dobré výživné kondici, bez klinických příznaků onemocnění, u koně jsou pozorovány lehké projevy alergického ekzému.

2. Prodávající prohlašuje, že je výlučným vlastníkem koně dle odst. 1. tohoto článku.
3. Prodávající prohlašuje, že na převáděném koni nejsou vázány dluhy, zástavní práva nebo jiné právní povinnosti. Prodávající se zavazuje podle této smlouvy převést na kupujícího vlastnické právo k prodávanému koni.

II.

Kupní cena

Kupující se zavazuje zaplatit prodávajícímu za koně uvedené v čl. I. odst. 1. této smlouvy vzájemně sjednanou kupní cenu ve výši

Sacramoso Animacion XI - 30

2.961,-EUR

(slovy: dvatisícdevětsetšedesátjednaeuro)

Kupující tyto koně od prodávajícího do svého výlučného vlastnictví za uvedenou kupní cenu převezme za podmínek uvedených v čl. IV. této smlouvy.

Smluvní strany sjednávají, že kupní smlouva zaniká, nezaplatí-li kupující kupní cenu nejpozději ve lhůtě do 10 dní ode dne splatnosti kupní ceny dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy.

III.

Platební podmínky

1. Celou kupní cenu ve výši **2.961,-EUR** se kupující zavazuje zaplatit v hotovosti před převzetím koní.

IV.

Dodací podmínky

1. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu koně nejpozději dne 18. 7. 2016 avšak za podmínky úplného zaplacení kupní ceny (§ 548 obch. z.). Místem plnění je obec Kladruby nad Labem, č.p.: 1, 533 14, okres Pardubice, CZE, stáje Kladruby nad Labem.
2. Kupující je povinen koně v termínu dle odst. 1. tohoto článku převzít, včetně příslušné dokumentace a současně zaplatit kupní cenu dle čl. II. této smlouvy v plné výši.
3. V případě, že na kupujícího přejde vlastnické právo a koně v termínu dle odst. 1 tohoto článku nepřevezme, považuje se zboží za dodané. S ohledem na charakter zboží zajistí prodávající ustájení koně. V takovém případě je kupující od dne následujícího po dni dle odst. 1 tohoto článku až do faktického převzetí koně povinen zaplatit prodávajícímu cenu za ustájení koně ve výši 280,- Kč + 21 % DPH (nezahrnuje veterinární péči) za jeden krmný den.

V.

Prohlášení kupujícího

Kupující prohlašuje, že:

- se seznámil se zdravotním stavem koně.
- dle ust. § 46 vyhl. č. 136/2004 Sb., kterou se stanoví podrobnosti označování zvířat a jejich evidence a evidence hospodářství a osob stanovených plemenářským zákonem, do 5 pracovních dnů od převzetí koně nahlásí změnu jeho majitele pověřené osobě, která vede registr.

VI.

Přechod vlastnictví a odpovědnost za předmět smlouvy

Vlastnické právo k předmětu smlouvy přechází na kupujícího až okamžikem úplného zaplacení kupní ceny. Tímto okamžikem přechází na kupujícího také odpovědnost za nebezpečí škody na předmětu smlouvy.

VII.

Odstoupení od smlouvy

1. V rámci odstoupení od smlouvy je kupující povinen zaslat prodávajícímu písemné vyrozumění s uvedením všech vad koně, včetně důvodů a příčin jejich vzniku, výsledků veterinárního vyšetření, v případě úhynu koně údaje z „pitevního protokolu“, které tyto skryté vady dokládají, jakož i navrhovaný termín převzetí koně prodávajícím v místě dodání dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy.
2. Prodávající je povinen nejpozději následující den po převzetí předmětu koupě vrátit kupujícímu kupní cenu. Dnem vrácení kupní ceny je den odepsání příslušné částky z účtu prodávajícího.

VIII.

Smluvní pokuty

1. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení s řádným dodáním předmětu koupě dle čl. I. odst. 1 této smlouvy, je prodávající povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 1 % z ceny předmětu koupě, a to za každý započatý den prodlení.
2. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení kupujícího s úhradou kupní ceny zaplatí kupující prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 1% z ceny předmětu koupě, a to za každý započatý den prodlení. Nárok na úrok z prodlení v zákonné výši z dlužné částky tím není dotčen.
3. Smluvní pokuty jsou splatné do 14 dnů ode dne doručení výzvy k jejich zaplacení povinné straně.
4. Smluvní pokutu hradí povinná strana bez ohledu na to, zda a v jaké výši vznikla druhé straně v této souvislosti škoda, která je vymahatelná samostatně vedle smluvní pokuty v plné výši.

IX.

Závěrečná ujednání

1. Tato kupní smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Každá jednotlivá písemná korespondence adresovaná kupujícímu se považuje za doručenou desátým dnem po jejím odeslání prodávajícímu na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, dva česky a dva německy, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jejich podpisu po jednom výtisku.
4. Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými, oboustranně dohodnutými, vzestupně číslovanými dodatky, jejichž obsah bude oběma smluvními stranami schválen a podepsán. Tyto dodatky nabývají účinnosti dnem jejich podpisu oběma smluvními stranami, čímž se stávají nedílnou součástí smlouvy.
5. Smluvní strany vzájemně prohlašují, že smlouvu uzavřely svobodně a vážně, nejsou jim známy jakékoliv skutečnosti, které by uzavření vylučovaly, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů.

V Kladrubech nad Labem, dne 7.7.2016

NÁRODNÍ HŘEBČÍN KLADRUBY NAD LABEM,
státní příspěvková organizace
533 14 Kladruby nad Labem č.p. 1
IČ: 72048972, DIČ: CZ72048972

Národní hřebčín Kladruby nad Labem, s. p. o
Ing. Jiří Machek, ředitel
prodávající



Josef Leibetseder

kupující

KAUFVERTRAG

Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace /Nationale Hengststation Kladruby nad Labem, staatliche Beitragsorganisation/

In Vertretung: Ing. Jiří Machek, Director

Id. Nr.: 72048972

Mit Sitz in: 533 14 Kladruby nad Labem

(nachfolgend "Verkäufer" genannt)

und

Josef Leibetseder

IN: ATU 42182204

Adresse: Mairhof 12, A – 4121 Altenfelden, Österreich

Kontakt: 00436645056139, info@kladruber.at

(nachfolgend "Käufer" genannt)

haben am unten angeführten Tag, Monat und Jahr folgenden

K a u f v e r t r a g geschlossen:

I.

Vertragsgegenstand

1. Der Vertragsgegenstand ist der Verkauf des unten angeführten Pferdes zum Zweck: Hobby.

Name:	Sacramoso Animacion XI - 30	Rasse:	Altkladruber Pferd
geb.:	24. 4. 2012	Farbe:	Schimmel
Geschlecht:	Wallach	Identifikationsnr.:	203006447574112
Mutter:	270 Animacion (G XLVIII)	Vater:	S Espada XI

Züchter: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace, 533 14, CZE

Inhaber: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, státní příspěvková organizace, 533 14, CZE

Gesundheitszustand in den Verkauf: das Pferd ist im guten Ernährungszustand, ohne klinische Symptome, das Pferd hat Sommerekzem.

2. Der Verkäufer erklärt, dass er Alleinbesitzer des Pferdes nach Abs. 1. dieses Artikels ist.
3. Der Verkäufer erklärt, dass das zu übertragende Pferd mit keinen Schulden, Pfandrechten oder anderen Rechtspflichten belastet ist. Der Verkäufer verpflichtet sich, das Eigentumsrecht zu dem zu verkaufenden Pferd nach diesem Vertrag auf den Käufer zu übertragen.

II.

Kaufpreis

1. Der Käufer verpflichtet sich, den vereinbarten Kaufpreis in Höhe von **Sacramoso Animacion XI - 30 2.961,-EUR**

(in Worten: zweitausendneunhunderteinundsechzigeuro)

für das im Art. I. Abs. 1. dieses Vertrags angeführte Pferd dem Verkäufer zu bezahlen. Der Käufer übernimmt dieses Pferd vom Verkäufer in sein Alleineigentum zum angeführten Kaufpreis zu den im Art. IV. dieses Vertrags angeführten Bedingungen.

2. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass der Kaufvertrag erlischt, wenn der Käufer den Kaufpreis spätestens in einer Frist von 10 Tagen nach dem Fälligkeitsdatum des Kaufpreises nach Art. IV. Abs. 1 dieses Vertrags nicht bezahlt.

III.

Zahlungsbedingungen

1. Den ganzen Kaufpreis in Höhe von **2.961,- EUR** verpflichtet sich der Käufer spätestens bis zu dem im Art. IV. Abs. 1 dieses Vertrags angeführten Tag zu bar bezahlen.

IV.

Lieferbedingungen

1. Der Verkäufer verpflichtet sich, das Pferd dem Käufer spätestens am 18. 7. 2016 zu liefern, jedoch unter der Bedingung der Bezahlung des Kaufpreises in voller Höhe (§ 548 Handelsgesetzbuch). Der Erfüllungsort ist Dorf Kladruby nad Labem, Hausnummer 1, 533 14, Bezirk Pardubice, CZE, Ställe Kladruby nad Labem.
2. Der Käufer hat das Pferd in dem Termin nach Abs. 1. dieses Artikels, einschließlich der jeweiligen Dokumentation, zu übernehmen und den Kaufpreis nach Art. II. dieses Vertrags in voller Höhe gleichzeitig zu bezahlen.
3. In dem Fall, dass das Eigentumsrecht auf den Käufer übergeht und das Pferd in dem Termin nach Abs. 1 dieses Artikels von ihm nicht übernommen wird, gilt die Ware als geliefert. Im Hinblick auf den Charakter der Ware besorgt der Verkäufer die Aufstallung des Pferdes. In solchem Fall ist der Käufer vom Tage folgenden nach der Tage nach Abs. 1. dieses Abschnitts bis auf die faktische Aufnahme des Pferdes verpflichtet dem Verkäufer der Preis für die Aufstallung in der Höhe 280,-Kč + 21% MwSt. (umfasst keine veterinär Pflege) für das jeden Futtertag bezahlen.

V.

Erklärung des Käufers

Der Käufer erklärt, dass:

- er sich mit dem Gesundheitszustand des Pferdes vertraut gemacht hat
- er nach Maßgabe der Bestimmung des § 46 der Verordnung Nr. 136/2004 GBl., durch welche die Details der Bezeichnung der Tiere und ihre Erfassung und die Erfassung der Wirtschaft und der Personen, die durch das Zuchtgesetz festgelegt sind, innerhalb von 5 Arbeitstagen nach der Übernahme des Pferdes die Änderung seines Besitzers der beauftragten Person, von welcher das Tierregister geführt wird,

VI.

Eigentumsübergang und Verantwortung für den Vertragsgegenstand

Das Eigentumsrecht zum Vertragsgegenstand geht auf den Käufer erst mit dem Zeitpunkt der Bezahlung des Kaufpreises in voller Höhe über. Mit diesem Zeitpunkt geht auf den Käufer auch die Verantwortung für die Schadensgefahr am Vertragsgegenstand über.

VII.

Vertragsrücktritt

1. Im Rahmen des Vertragsrücktritts hat der Käufer eine schriftliche Verständigung unter Angabe aller Mängel des Pferdes, einschließlich der Gründe und der Ursachen deren Entstehung, der Ergebnisse der tierärztlichen Untersuchung, in dem Fall des Todes des Pferdes die Angaben aus dem "Obduktionsprotokoll", durch welche diese versteckten Mängel belegt werden, sowie den vorgeschlagenen Termin der Übernahme des Pferdes durch den Verkäufer am Lieferort nach Art. IV. Abs. 1 dieses Vertrags zu übersenden.
2. Der Verkäufer hat spätestens an dem nach der Übernahme des Kaufgegenstandes folgenden Tag dem Käufer den Kaufpreis zurückzuerstatten. Der Tag der Zurückerstattung des Kaufpreises ist der Tag der Abbuchung des jeweiligen Betrags aus dem Konto des Verkäufers.

VIII.

Vertragsstrafen

1. Die Vertragsparteien sind übereingekommen, dass der Verkäufer in dem Fall des Verzugs mit der ordnungsgemäßen Lieferung des Kaufgegenstandes nach Art. I. Abs. 1 dieses Vertrags verpflichtet ist, eine Vertragsstrafe in Höhe von 1 % des Preises des Kaufgegenstandes dem Besteller zu bezahlen, und zwar für jeden angefangenen Tag des Verzugs.
2. Die Vertragsparteien sind übereingekommen, dass der Käufer in dem Fall des Verzugs des Käufers mit der Bezahlung des Kaufpreises eine Vertragsstrafe in Höhe von 1 % des Preises des Kaufgegenstandes dem Verkäufer bezahlt, und zwar für jeden angefangenen Tag des Verzugs. Der Anspruch auf Verzugszins in der gesetzlichen Höhe vom Schuldbetrag bleibt davon unberührt.
3. Die Vertragsstrafen sind innerhalb von 14 Tagen nach Zustellung der Aufforderung zu deren Bezahlung an die verpflichtete Partei fällig.
4. Die Vertragsstrafe wird von der verpflichteten Partei unabhängig davon bezahlt, ob und in welcher Höhe der anderen Partei in diesem Zusammenhang ein Schaden entstanden ist, der selbständig neben der Vertragsstrafe in voller Höhe eintreibbar ist.

IX.

Schlussvereinbarungen

1. Dieser Kaufvertrag tritt in Kraft und erlangt Wirksamkeit am Tag seiner Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien.
2. Jede einzelne schriftliche an den Käufer gerichtete Korrespondenz wird an dem zehnten Tag nach ihrer Absendung durch den Verkäufer an die im Kopf dieses Vertrags angeführte Adresse für zugestellt gehalten.
3. Der Vertrag ist in vier Gleichschriften erstellt, zwei auf Deutsch und zwei auf Tschechisch, wovon jede Vertragspartei jeweils eine Ausfertigung nach deren Unterzeichnung erhält.
4. Der Vertrag kann nur durch schriftliche beiderseitig vereinbarte, progressiv nummerierte Nachträge geändert oder ergänzt werden, deren Inhalt durch beide Vertragsparteien genehmigt und unterzeichnet wird. Diese Nachträge treten mit ihrer Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien in Kraft, wodurch sie integrierender Bestandteil des Vertrags werden.
5. Die Vertragsparteien erklären gegenseitig, dass sie den Vertrag freiwillig und ernsthaft geschlossen haben, dass keine Tatsachen ihnen bekannt sind, die den Abschluss ausschließen würden, dass sie sich gegenseitig nicht irreführt haben und sie nehmen zur Kenntnis, dass sie sämtliche Rechtsfolgen in vollem Umfang tragen, die sich aus den bewusst unwahren, von ihnen angeführten Angaben ergeben.

In Kladruby nad Labem, den 7.7.2016

NÁRODNÍ HŘEBČÍN KLADRUBY NAD LABEM,

státní příspěvková organizace

533 14 Kladruby nad Labem č.p. 1

IČ: 72048972, DIČ: CZ72048972 ©

Národní hřebčín Kladruby nad Labem, s. p. o.

Ing. Jiří Machek, Director

Verkäufer



Josef Leibetseder
Käufer

číslo smlouvy: k 177/2016



NÁRODNÍ HŘEBČÍN
KLADRUBY NAD LABEM

Schvalovací proces před podpisem smlouvy

Věc: kupní smlouva Stručný popis: valach Sacramoso Animacion XI-30	
Předkladatel	Podpis
Jméno: Ing. Zuzana Šancová Datum: 7.7.2016	
náměstek pro chov koní	Podpis
Jméno: Vlastimil Váňa Datum: 7.7.2016	
Druhá smluvní strana	
Jméno (název organizace): Josef Leibetseder Mairhof 12, A-4121 Altenfelden. Rakousko	
Jiný organizační útvar -výběrové řízení	Stanovisko:
Jméno: Datum: Podpis:	
Správce rozpočtu (ekonomický odbor)	Stanovisko:
Jméno: Bc. Lucie Malátová Datum: 7.7.2016 Podpis:	
Dokument včetně formuláře se zakládá	
Ředitel Národního hřebčína Ing. Jiří Machek	Stanovisko: <input checked="" type="radio"/> souhlasím <input type="radio"/> nesouhlasím <input type="radio"/> beru na vědomí